



# الاتحاد الدولي للاتصالات

مكتب الاتصالات الراديوية

(فاكس مباشر رقم +41 22 730 57 85)

16 يناير 2008

النشرة الإدارية  
CACE/442

## إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد وأعضاء قطاع الاتصالات الراديوية المشاركين في أعمال لجان دراسات الاتصالات الراديوية واللجنة الخاصة المعنية بالمسائل التنظيمية والإجرائية

الموضوع: اجتماع لجنة الدراسات 4 (الخدمات الساتلية)، جنيف، 17-18 أبريل 2008.

### 1 مقدمة

أنشأت جمعية الاتصالات الراديوية لعام 2007 (15-19 أكتوبر 2007)، [في القرار ITU-R 4-5](#)، لجنة الدراسات 4 "الخدمات الساتلية". وستتناول لجنة الدراسات من الآن فصاعداً الدراسات التي كانت تجريها لجنة الدراسات 4 السابقة وأجزاء من الدراسات التي كانت تجريها لجنة الدراسات 6 السابقة بشأن الخدمة الإذاعية الساتلية وأجزاء من الدراسات التي كانت تجريها لجنة الدراسات 8 السابقة بشأن الخدمة المتنقلة الساتلية وخدمة الاستدلال الراديوي الساتلية. والهيكل المؤقت للجنة الدراسات 4 مبين في الملحق 1.

وتشرف بالإعلان في هذه النشرة الإدارية عن عقد اجتماع للجنة الدراسات 4 التابعة لقطاع الاتصالات الراديوية في الاتحاد، يومي 17 و18 أبريل 2008، عقب اجتماعات فرق العمل 4A و4B و4C (انظر الرسالة المعممة 4/LCCE/95).

وسيعقد اجتماع لجنة الدراسات في مقر الاتحاد بجنيف. وستقدم الخدمات التي تتصل مباشرة بأنشطة الاجتماع، مثل تسجيل الوفود وتوزيع الوثائق وما إليها، بجوار قاعة الاجتماع. وستعقد جلسة الافتتاح الساعة 09:30 ويبدأ تسجيل الوفود الساعة 08:30، في مبنى مونبريان فقط (على جميع الوفود الدخول إلى المبنى من هذا المدخل حصراً)، يوم الافتتاح.

### 2 برنامج الاجتماع

يرد مشروع جدول أعمال لجنة الدراسات 4 في الملحق 2. وسيجري تجهيز مساهمات المشاركين وفقاً للقرار ITU-R 1-5. وللإطلاع على المسائل المكلفة بها لجنة الدراسات 4، انظر الموقع:

<http://www.itu.int/ITU-R/go/que-rsg4/en>

## 1.2 اعتماد مشاريع التوصيات في اجتماع لجنة الدراسات (الفقرة 2.2.10 من القرار ITU-R 1-5)

وفقاً للفقرة 22.2.10 من القرار ITU-R 1-5، يرد في الملحق 3 عنوان وخلاصة مشروع التوصية المراجعة المقترح من فرقة العمل 4-9S السابقة لاعتماده في اجتماع لجنة الدراسات المشتركة السابقة 4/9. وستنظر لجنة الدراسات 5 في مشروع التوصية المراجعة هذه في اجتماعها في فبراير 2008 وستبلغ نتائج نظرها إلى لجنة الدراسات 4 في اجتماعها هذا من أجل إمكانية اعتماده.

## 2.2 اعتماد مشاريع التوصيات في اجتماع لجنة الدراسات بالمراسلة (الفقرة 3.2.10 من القرار ITU-R 1-5)

يتعلق الإجراء الوارد في الفقرة 3.2.10 من القرار ITU-R 1-5 بمشاريع التوصيات الجديدة أو المراجعة التي لا ترد بصفة خاصة في جدول أعمال لجنة الدراسات.

ووفقاً لهذا الإجراء سوف تُعرض على لجنة الدراسات مشاريع التوصيات الجديدة أو المراجعة التي يتم إعدادها أثناء اجتماعات فرق العمل 4A و 4B و 4C التي تعقد قبل اجتماع لجنة الدراسات مباشرة. وبعد النظر في تلك المشاريع يجوز للجنة الدراسات أن تقرر التماس اعتماد مشاريع التوصيات بالمراسلة. وفي هذه الحالات قد تقرر لجنة الدراسات أيضاً تطبيق إجراء الاعتماد والموافقة في نفس الوقت (PSAA) لمشروع التوصية، وهو الإجراء المنصوص عليه في الفقرة 3.10 من القرار ITU-R 1-5 (انظر أيضاً الفقرة 3.2 أدناه).

وعملاً بأحكام الفقرة 25.2 من القرار ITU-R 1-5، يحتوي الملحق 4 لهذه النشرة على قائمة بالموضوعات التي ستتناولها اجتماعات فرق العمل التي ستعقد قبل اجتماع لجنة الدراسات والتي قد تُعد لها مشاريع توصيات.

## 3.2 القرار بشأن إجراء الموافقة

تقرر لجنة الدراسات، في الاجتماع، الإجراء الذي يُتبع للحصول على الموافقة لكل مشروع توصية وفقاً للفقرة 3.4.10 من القرار ITU-R 1-5. ويمكن الحصول على الموافقة عن طريق عرض مشروع التوصية على جمعية الاتصالات الراديوية المقبلة، أو عن طريق مشاوره الدول الأعضاء، كما قد تقرر لجنة الدراسات استخدام إجراء الاعتماد والموافقة في نفس الوقت الذي يرد وصفه في الفقرة 3.10 من القرار ITU-R 1-5.

## 3 متطلبات التأشيرة

نود أن نذكركم بأن على مواطني بعض البلدان الحصول على تأشيرة لدخول سويسرا وقضاء أي وقت فيها. ويجب طلب التأشيرة والحصول عليها من المكتب (السفارة أو القنصلية) الذي يمثل سويسرا في بلدكم أو من أقرب مكتب لها من بلد المغادرة. وإذا تعذر ذلك يمكن للاتحاد، بناء على طلب رسمي من الإدارة أو الشركة التي تمثلونها، التوسط لدى السلطات السويسرية المختصة لتيسير إصدار التأشيرة.

وينبغي تقديم طلب التأشيرة مرفقاً برسالة رسمية من الإدارة أو الشركة التي تمثلونها. ويجب أن تبين الرسالة اسمكم ووظيفتكم وتاريخ الميلاد ورقم جواز السفر وتاريخ الإصدار وتاريخ الانتهاء. ويجب إرفاق صورة لجواز السفر واستمارة التسجيل بعد استكمالها وإرسالها عن طريق الفاكس إلى وحدة الوثائق والاجتماعات بقطاع الاتصالات الراديوية بالاتحاد: ITU-R Document and Meetings Unit, Office V.434, Attention: Mrs. L. Kocher. ورقم الفاكس +41 22 730 6600. ويرجى ملاحظة أن الاتحاد يحتاج إلى أسبوع على الأقل لتجهيز جميع الأوراق المطلوبة لطلب التأشيرة.

#### 4 المشاركة

ستقدم خدمات الترجمة الشفوية الملائمة على أساس تسجيل المشاركين الذين يتلقى الاتحاد طلبات تسجيلهم قبل شهر من الاجتماع.

ومن أجل اتخاذ الترتيبات الضرورية، يرجى إبلاغ الاتحاد، قبل ما لا يقل عن شهر من تاريخ افتتاح الاجتماع، بمشاركة ممثليكم عن طريق استكمال الاستمارة المرفقة (الملحق 5) (يمكن تصويرها عند الحاجة). وبالنسبة لحجز الفنادق يرجى زيارة الموقع <http://www.itu.int/travel/>.

فاليري تيموفيف  
مدير مكتب الاتصالات الراديوية

#### 5 الملحقات:

##### التوزيع:

- إدارات الدول الأعضاء وأعضاء قطاع الاتصالات الراديوية
- المنتسبون إلى قطاع الاتصالات الراديوية المشاركون في أعمال لجنة الدراسات 4
- رؤساء ونواب رؤساء لجان دراسات الاتصالات الراديوية واللجنة الخاصة المعنية بالمسائل التنظيمية والإجرائية
- رئيس ونواب رئيس الاجتماع التحضيري للمؤتمر
- أعضاء لجنة لوائح الراديو
- الأمين العام للاتحاد، ومدير مكتب تقييس الاتصالات، ومدير مكتب تنمية الاتصالات

## الملحق 1

### المهيكل المؤقت للجنة الدراسات 4 (الخدمات الساتلية)

فرقة العمل	الرئيس المؤقت
4A (ترددات الخدمة الثابتة الساتلية والخدمة الإذاعية الساتلية واستعمال المدار ومسائل التقاسم)	السيد ج. فينغرينيوك
4B (المسائل المتصلة بأداء الخدمة الثابتة الساتلية والخدمة الإذاعية الساتلية والخدمة المتنقلة الساتلية)	السيد د. فينرايخ
4C (الخدمات المتنقلة الساتلية وخدمة الاستدلال الراديوي الساتلية)	السيد ك. هوفر (الرئيس الأسبق لفرقة العمل 8D)

## الملحق 2

### مشروع جدول أعمال اجتماع لجنة الدراسات 4 للاتصالات الراديوية

(جنيف، 17-18 أبريل 2008، الساعة 09:30)

(القاعة B)

ملاحظات استهلاكية	1
مدير مكتب الاتصالات الراديوية	1.1
الرئيس	2.1
إقرار جدول الأعمال	2
تعيين المقرر	3
تقرير الرئيس/المحضر الموجز (الوثيقتان 4/104 و 4/105)	4
نتيجة الاجتماع التحضيري الأول للمؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2011	5
تقرير عن اجتماع الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية في عام 2008	6
تقارير تنفيذية من رؤساء فرق العمل	7
فرقة العمل 4A	1.7
فرقة العمل 4B	2.7
فرقة العمل 4C	3.7
النظر في التوصيات الجديدة والمراجعة	8
التوصيات التي أبديت بشأنها نية التماس الاعتماد (انظر القرار ITU-R 1-5، الفقرتين 2.2.10 و 4.10)	1.8
قرار باعتماد النص من جانب لجنة الدراسات	-
قرار إجراء الموافقة يتبع	-
التوصيات التي لم تبد بشأنها نية التماس الاعتماد (انظر القرار ITU-R 1-5، الفقرات 3.2.10 و 3.10 و 4.10)	2.8
قرار بالتماس الاعتماد	-
قرار بإجراء موافقة محتمل يتبع	-
فرقة العمل 4A	1.2.8
فرقة العمل 4B	2.2.8
فرقة العمل 4C	3.2.8
النظر في المسائل	9
هيكل فرق العمل	10
تعيين رؤساء فرق العمل	11

حالة المسائل والتوصيات والتقارير والأدلة والآراء والقرارات	12
إسناد المسائل إلى فرق العمل	1.12
إسناد التوصيات والتقارير والأدلة والآراء والقرارات إلى فرق العمل	2.12
تنظيم فريق الصياغة	13
الاتصال مع لجان الدراسات الأخرى والمنظمات الدولية	14
النظر في برنامج العمل المقبل وجدول الاجتماعات	15
ما يستجد من أعمال	16

ف. راوات

رئيس لجنة الدراسات 4 للاتصالات الراديوية

### الملحق 3

عنوان وخلاصة مشروع التوصية المراجعة المقدم للنظر فيه  
في اجتماع لجنة الدراسات 4\*

الوثيقة 4/107-9/168

مشروع مراجعة التوصية ITU-R SF.1649

### إرشادات بشأن تحديد التداخل الناتج عن محطات أرضية موجودة على متن سفن (ESVs) في محطات الخدمة الثابتة عندما تقع المحطات الأرضية على متن السفن داخل المسافة الدنيا

خلاصة مشروع المراجعة

إرشادات بشأن تحديد التداخل الناتج عن محطات أرضية موجودة على متن سفن (ESVs) في محطات الخدمة الثابتة عندما  
تقع المحطات الأرضية على متن السفن داخل المسافة الدنيا

تقدم هذه التوصية إرشادات إلى الإدارات بشأن تحديد احتمال حدوث تداخل ناتج عن محطات أرضية موجودة على متن  
سفن (ESVs) في محطات الخدمة الثابتة.

وتشتمل هذه المراجعة على تعديلات صياغية في الملحقين 1 و2. كما أنها تنقح الملحق 3 توحيداً لمواءمة الترميز فيه مع الترميز  
في الملحقين 1 و2، وتعطي عدة بدائل للإجراء الموصوف آنفاً. وتضيف ملحقاً جديداً هو الملحق 4 يحتوي على مواد يمكن  
للإدارات أن تنظر فيها في معرض المناقشات الثنائية ومتعددة الأطراف عند الترخيص باستعمال هوائيات أقل ارتفاعاً من  
1,2 متراً في النطاق 14,5-14,0 GHz حرصاً على امتثال هذه الهوائيات الصغيرة لمتطلبات القرار (WRC-03) 902 والتوصية  
(WRC-03) 37.

\* يتعين أن تعتمد لجننا الدراسات 4 و5 هذه التوصية (انظر الفقرة 1.2 من هذه النشرة الإدارية).

## الملحق 4

### الموضوعات التي ستطرق في اجتماعات فرق العمل 4A و 4B و 4C التي تعقد قبل اجتماع لجنة الدراسات 4 والتي قد تعد لها مشاريع توصيات

#### فرقة العمل 4B

- أهداف التيسر لمسيرات رقمية افتراضية مرجعية في الخدمة الثابتة الساتلية (PDNR ITU-R S.[Availability]) [المملق 10 بالوثيقة 4B/135](#).
- تعزيزات أداء بروتوكول التحكم في النقل عبر الشبكات الساتلية (PDNR ITU-R S.1711) [المملق 3 بالوثيقة 4B/112](#).
- هدف أداء الأنظمة ومنهجيته لتقييم أداء الأنظمة MSS TDMA غير المستقرة بالنسبة إلى الأرض في النطاق 1 613,8 إلى 1 626,5 MHz (PDNR ITU-R M.[PERFORMANCE]) [المملق 6 بالوثيقة 8D/519](#).

#### فرقة العمل 4C

- الخصائص ومعايير الحماية في محطات الاستقبال الأرضية ومحطات الإرسال الفضائية في خدمة الملاحة الراديوية الساتلية العاملة في النطاق 5 030-5 010 MHz (PDNR ITU-R M.[S-E RX+TX]) [المملق 2 بالوثيقة 8D/519](#).
- الخصائص ومتطلبات الأداء ومعايير الحماية في محطات الاستقبال في خدمة الملاحة الراديوية الساتلية (فضاء-فضاء) العاملة في نطاقات التردد 1 215-1 164 MHz و 1 300-1 215 MHz و 1 610-1 559 MHz (PDNR ITU-R M.[1479\_NEW]) [المملق 3 بالوثيقة 8D/519](#).
- الخصائص ومعايير الحماية في محطات الإرسال الأرضية ومحطات الاستقبال الفضائية في خدمة الملاحة الراديوية الساتلية (أرض-فضاء) العاملة في النطاق 5 010-5 000 MHz (PDNR ITU-R M.[E-S TX+RX]) [المملق 4 بالوثيقة 8D/519](#).
- وصف أنظمة وشبكات خدمة الملاحة الراديوية الساتلية والخصائص التقنية لمحطات الإرسال الفضائية في هذه الأنظمة والشبكات (فضاء-أرض وفضاء-فضاء) العاملة في النطاقات 1 215-1 164 MHz و 1 300-1 215 MHz و 1 610-1 559 MHz (PDNR ITU-R M.[1317\_NEW]) [المملق 5 بالوثيقة 8D/519](#).
- استعمال الأنظمة في الخدمة المتنقلة الساتلية من أجل الإنذار المبكر وعمليات الإغاثة في حالات الكوارث وغيرها من الطوارئ (PDNR ITU-R M.[MOBDIS]) [المملق 7 بالوثيقة 8D/519](#).



- الخصائص ومعايير الحماية في محطات الاستقبال الأرضية في خدمة الملاحة الراديوية الساتلية (فضاء-أرض) ومحطات الاستقبال في خدمة الملاحة الراديوية للطيران العاملة في النطاق MHz 1 610-1 559 (PDNR ITU-R M.[1477\_NEW] في الملحق 8 بالوثيقة 8D/519).
- إرشادات بشأن التنظيم والتطبيق والمصطلحات لتوصيات قطاع الاتصالات الراديوية التي تتناول الخصائص التقنية ومعايير الحماية للأنظمة في خدمة الملاحة الراديوية الساتلية (PDNR ITU-R M.[RNSS\_ORG] في الملحق 9 بالوثيقة 8D/519).
- الخصائص ومعايير الحماية في محطات الاستقبال الأرضية في خدمة الملاحة الراديوية الساتلية (فضاء-أرض) العاملة في النطاق MHz 1 215-1 164 (PDNR ITU-R M.[CHAR-RX3] في الملحق 10 بالوثيقة 8D/519).
- الخصائص ومعايير الحماية في محطات الاستقبال الأرضية في خدمة الملاحة الراديوية الساتلية (فضاء-أرض) العاملة في النطاق MHz 1 300-1 215 (PDNR ITU-R M.[1088\_NEW] في الملحق 11 بالوثيقة 8D/519).

Annex 5 (English only)

ITU-R Block Meetings  
Geneva, 26 March – 18 April 2008



REGISTRATION FORM

Table with 8 columns: WP 4C, WP 7A, WP 7B, WP 7C, WP 7D, WP 4B, WP 4A, SG 4. Each column contains a date range.

Mr. Mrs. Ms. Miss:

(family name)

(first name)

Accompanied by family member(s):

(family name)

(first name)

1. REPRESENTATION

Name of Member State:

Head of Delegation

Deputy

Delegate

(to be completed by representatives of Member States only)

Name of Sector Member:

Recognized Operating Agencies

Regional Telecommunication Organizations

Scientific or Industrial Organizations

Intergovernmental Organizations operating Satellite Systems

UN, Specialized Agencies and the IAEA

Other Entities dealing with Telecommunication matters

Regional and other International Organizations

Associates

2. OFFICIAL ADDRESS

Name of the Company:

Street Address:

City/State/Code/Country:

Business tel.:

Fax:

E-mail:

In case of emergency:

3. DOCUMENTS

I wish to receive paper copies during the meeting:

Yes

No

Language required:

English

French

Spanish

Arabic

Chinese

Russian

(Upon request, contributions are available at the Document Distribution Desk)

Date:

Signature:

For BR Secretariat use only

Approved (if applicable)

[Box]

Personal Section

[Box]

Meeting Section

[Box]

Pigeonhole

[Box]

To be returned duly completed to the Radiocommunication Bureau

Place des Nations  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Telephone: +41 22 730 5802  
Telefax: +41 22 730 6600  
Email: linda.kocher@itu.int